

From Gaza



Un spectacle d'Une Petite compagnie
et du Theater for Everybody

Une
Petite
Compagnie

مسرح للجميع

PRÉSENTATION DU PROJET ARTISTIQUE

“From Gaza” est une création théâtrale portée par Une Petite Compagnie, en partenariat artistique étroit avec le Theater for Everybody et deux figures majeures du théâtre palestinien contemporain :

- Jamal Al-Rozzi, co-directeur artistique du Theater for Everybody (Gaza), aujourd’hui réfugié au Caire et actif au sein de la New Society of Rehabilitation (NSR)
- Hossam Al-Madhoun, co-directeur artistique du Theater for Everybody (Gaza), aujourd’hui réfugié au Caire et actif au sein de l’ONG Ma’an Development Center

Ces deux artistes palestiniens sont des figures connues du théâtre d’intervention, de la résistance culturelle et du travail social à Gaza. Ils ont écrit, joué, dirigé et formé des générations de jeunes artistes.

“From Gaza” marquera la poursuite d’une collaboration historique entre leurs équipes et le “Théâtre du Public” (devenu “Une Petite Compagnie”), qui ont créé ensemble six spectacles entre 1996 et 2006 et donné plus de 120 représentations en Belgique, en France, au Luxembourg et à Gaza :

- Welcome to Hell
- Lailat Alomor
- Checkpoint
- L’Or Bleu
- Out of the Picture
- Les murs tombent, les mots restent



Jamal, Hossam et Doudou

THÉMATIQUE

Dans chaque parcours de déplacement forcé, une personne laisse derrière elle une maison dont la porte n'a jamais été fermée et des souvenirs qui restent chaleureux.

Elle part en portant le poids de la perte et la douleur d'avoir été déracinée.

Et en exil, le désir grandit jusqu'à devenir une patrie parallèle que nous habitons dans nos cœurs chaque fois que le monde nous semble trop étroit.

L'exil n'est pas seulement une distance par rapport à sa patrie, mais une plaie ouverte qui ne guérit jamais complètement. Là, une personne vit avec un corps présent et une âme suspendue ailleurs. Elle perd les contours familiers de ses habitudes quotidiennes et se cherche parmi des visages qui ne lui ressemblent pas et des voix qui n'ont pas la chaleur de sa langue. La solitude s'insinue dans ses journées et le désir devient lourd sur son cœur.

Elle porte toujours sa patrie dans sa mémoire, vivant de ses détails et résistant.

INTENTIONS ARTISTIQUES

Créer un spectacle à partir d'une réalité aussi violente sans que cela devienne larmoyant, démonstratif ou réduit à une tribune politique n'est pas simple.

La difficulté, c'est de lui apporter une particularité, une forme juste.

Un spectacle dans le spectacle

From Gaza est la rencontre de deux mondes : la poésie visuelle de Jamal et Hossam, qui transforment leur exil en résistance, et notre interrogation sur la façon dont l'Occident regarde le génocide.

Loin du témoignage brut, ce spectacle transforme la douleur du déracinement en métaphores puissantes qui interpellent directement notre propre perception du conflit.

Nous avons fait le choix de construire le spectacle sur deux niveaux, deux perspectives qui se répondent et se confrontent :

D'un côté, le vécu depuis Gaza, porté par les artistes palestiniens à travers un théâtre d'images et de métaphores.

De l'autre, nous jouons comme un second plan : une forme de "spectacle dans le spectacle".

Nous intervenons pour interroger la manière dont nous avons perçu le génocide qui se déroulait sous nos yeux.

Nous utilisons des techniques qui permettent de montrer comment le conflit/génocide a été traité par les médias, les réseaux sociaux et les politiques occidentales.

Avec ces mêmes techniques du théâtre-action que nous pratiquons depuis de nombreuses années, le spectacle interpelle directement les spectateur·rice·s. Les questions ne sont pas seulement posées sur scène : elles sont renvoyées au public.

La force des artistes palestiniens : un théâtre d'images

Jamal et Hossam ont une force très singulière : leur capacité à transformer une réalité brutale en images scéniques fortes.

Plutôt que de raconter frontalement les événements, ils fabriquent des fables, des situations transposées jusqu'à la poésie, des métaphores concrètes.

Ce langage n'efface pas l'horreur, il la rend accessible et permet à l'émotion d'exister sans passer par l'explication ou la démonstration.

Dans *From Gaza*, cette dimension est centrale : partir du vécu réel (survie quotidienne, pertes, déplacements, résistances non armées) et le faire surgir à travers des images mémorables, condensées, poétiques.

Parce qu'ils les interprètent eux-mêmes, ces images ont une puissance particulière. Elles ne sont pas des représentations abstraites, elles sont traversées par ce qu'ils ont vécu.

ÉQUIPE ARTISTIQUE

Sur scène :

- Jamal Al-Rozzi – jeu
- Hossam Al-Madhoun – jeu
- Emmanuel Guillaume – jeu, traduction
- Philippe Dumoulin – jeu, traduction

Mise en scène : Claudine Aerts & Emmanuel Guillaume

Régie : Christophe Denaeyer

PRODUCTION & RÉALITÉS PRATIQUES

Condition essentielle : la venue des artistes

La forme idéale de *From Gaza* repose sur la présence physique de Jamal et Hossam sur nos scènes. Les demandes de visas Schengen sont actuellement en cours de traitement pour leur permettre de rejoindre la Belgique du 12 au 26 novembre 2026.

Cependant, **un plan B créatif est prêt.**

Nous sommes conscients des incertitudes administratives qui pèsent sur la mobilité des artistes palestiniens. C'est pourquoi, **quelle que soit l'issue des demandes de visas, le spectacle sera créé et présenté au public en novembre 2026.**

Si la venue physique venait à être impossible, nous activerons immédiatement notre résidence de création au Caire (octobre 2026) pour adapter la forme scénique.

Notre engagement : **rester fidèle à leur parole.**

L'objectif reste inchangé : porter leur témoignage avec force et poésie. Que ce soit par la présence physique ou par l'image, c'est leur voix, leur texte et leur résistance qui seront au cœur du plateau, garantissant que le message de *From Gaza* atteigne le public belge avec la même intensité.

Équilibre budgétaire

From Gaza est un projet artistique ambitieux mais structurellement fragile. Son budget global (création + tournée) s'élève à environ 35 000 €. Pour atteindre l'équilibre financier et garantir que ce projet voie le jour dans de bonnes conditions, il est impératif de compléter cette tournée avec de nouvelles dates et de mobiliser des coproducteur·rice·s.

C'est ce soutien complémentaire qui permet d'assurer la viabilité économique de l'ensemble.

Pour faire vivre *From Gaza* dans votre lieu, deux formules s'offrent à vous, selon votre volonté d'implication :

- La **Diffusion simple (2 500 €)** : vous accueillez le spectacle à son tarif de base.
- La **Coproduction (à partir de 3 500 €)** : vous devenez un partenaire actif en soutenant le projet au-delà du cachet artistique (**voir en détails en page 6 et 7**). C'est ce surplus qui nous permet d'équilibrer les coûts spécifiques de cette tournée unique (visas, transport international, production).

DATES RÉSERVÉES ET DATES DISPONIBLES

Nous sommes à la recherche de lieux d'accueil pour une ou plusieurs représentations entre le 14/11/2026 et le 25/11/2026.

Actuellement, 7 représentations sont confirmées et 2 sont en option :

14/11 : Action Sud Viroinval

15/11 : disponible

17/11 : Centre Culturel Dinant

18/11 : disponible

19/11 : disponible

20/11 : SPOTT Ottignies Louvain-la-Neuve

21/11 : option

22/11 : Théâtre des Rues

23/11 : option

24/11 : Eden Charleroi

25/11 : Central La Louvière (2)

FORME ARTISTIQUE

La forme du projet est souple et adaptable, afin de pouvoir investir des lieux variés.

Durée : environ 1h20 de spectacle. Un temps d'échange avec le public (30 à 45 min) peut être proposé après la représentation pour prolonger la réflexion.

Langues : le spectacle est joué en arabe et en français. La traduction est intégrée au jeu.

Dispositif scénique : une scénographie légère et modulable, pensée pour s'adapter à des plateaux de tailles différentes.

Technique : création son et lumière incluse dans le dispositif.

Fiche technique : une fiche technique provisoire a été établie. Elle évoluera s'enrichira progressivement à mesure que le travail de création avance. Au besoin, nous sommes prêts à étudier les spécificités de votre lieu pour adapter notre dispositif technique.

COPRODUCTEURS

Pourquoi devenir coproducteur·rice de From Gaza ?

From Gaza n'est pas seulement un spectacle. C'est une voix venue d'un lieu où parler est un acte de résistance. C'est une mémoire qui refuse de se taire. C'est un théâtre qui se construit à partir de vies réelles, de mots écrits sous les bombes, de corps en exil.

Devenir coproducteur·rice, ce n'est pas seulement soutenir une création — c'est **s'associer à un acte de transmission**, de solidarité, de mémoire. C'est permettre à des artistes palestiniens en exil de continuer à parler, à jouer, à exister sur scène — malgré tout.

Nous vous proposons ici trois niveaux de soutien, conçus pour vous offrir une reconnaissance juste, des contreparties symboliques et concrètes — à faible coût pour nous, mais à forte valeur pour vous.

Chaque niveau inclut :

- un accès privilégié à la création, à ses coulisses, à ses émotions — pour que vous ne soyez pas seulement des partenaires, mais des **complices de cette naissance**.
- la possibilité de recevoir le budget détaillé du projet.
- un échange personnalisé pour adapter les contreparties à vos besoins.

COPROD niveau 1 : 3 500,00 euros = 1 représentation + reconnaissance symbolique

- 1 représentation du spectacle From Gaza → Prix habituel : 2 500,00 € → vous soutenez donc 1 000,00 € au-delà du tarif
- Nomination en tant que « coproducteur·rice » sur les affiches, le dossier de présentation, les réseaux sociaux, la campagne crowdfunding Ulule
- Mention en fin de spectacle, lors des remerciements, avec logo du coproducteur·rice projeté en fond de scène (si possible)
- Invitation VIP pour 2 à la générale ou une représentation, avec accueil en coulisses (si les artistes sont disponibles)
- 1 exemplaire dédié du livre d'Hossam Al-Madhoun : « Je vous écris de Gaza sous les bombes » au nom du coproducteur·rice ou à une personne de votre choix.
- 1 exemplaire dédié du livre d'Hossam Al-Madhoun : « J'ai quitté Gaza, mais Gaza ne m'a pas quitté » au nom du coproducteur·rice ou à une personne de votre choix.

COPROD niveau 2 : 5 000,00 euros = 1 représentation + contenu vivant

- 1 représentation du spectacle From Gaza → Prix habituel : 2 500,00 € → vous soutenez donc 2 500,00 € au-delà du tarif
- Toutes les contreparties du COPROD niveau 1
- Accès aux “Coulisses de la création” : recevez régulièrement des updates en direct sur l’avancement du projet : par mail avec photos, vocaux/vidéos tournés par l’équipe (Emmanuel, Philippe, Claudine, ou les artistes)

Un “journal de bord” vivant, qui raconte les répétitions, les défis, les émotions, les moments clés, pour vous sentir pleinement associé-e à la naissance de l’œuvre.

- Accès à un extrait vidéo du spectacle (ou des répétitions) pour votre communication interne ou externe
- Photo officielle avec les artistes palestiniens (à utiliser sur vos réseaux, rapports, site)
- Option à choisir (une seule) :

→ Lecture publique de lettres d’Hossam tirées de son livre, interprétée par Philippe Dumoulin, Claudine Aerts ou Emmanuel Guillaume

ou

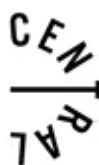
→ Rencontre-débat en visio avec Jamal et Hossam sur le thème du théâtre en exil -
Durée : 30-45 min – à organiser dans votre lieu ou en ligne.

COPROD niveau 3 : 7.500,00 euros = 2 représentations + engagement renforcé

- 2 représentations du spectacle From Gaza → Prix habituel : 5 000,00 € → vous soutenez donc 2 500,00 € au-delà du tarif
- Toutes les contreparties du COPROD niveau 2
- Moment de parole sur scène (2-3 min) avant ou après le spectacle, pour un-e représentant-e du coproducteur-riche – pour dire pourquoi vous soutenez le projet → à valider avec les artistes
- Possibilité d’être invité-e à une répétition ouverte (en visio ou en présentiel, selon les disponibilités) – pour vivre un moment de création en direct.

PARTENAIRES QUI NOUS ONT DÉJÀ REJOINTS

Theater for Everybody - La Fédération Wallonie Bruxelles - Le Centre du Théâtre-Action - Action-Sud Viroinval - Le Centre culturel de Dinant - Le Théâtre des Rues - Le SPOTT - Central - L'Eden...



La liste continue de s'écrire : venez la compléter !

LA COMPAGNIE : QUI SOMMES-NOUS ?

Fondée en 1994 par Philippe « Doudou » Dumoulin, un des comédiens qui a introduit le théâtre-forum en Belgique, la compagnie « Théâtre du Public » s'est construite autour de la volonté de faire participer le public, de lui donner une voix, de créer des interactions.

En 2019, le Théâtre du Public devient « **Une Petite Compagnie** ».

C'est une petite compagnie que nous vous proposons : un petit bout de chemin à partager ensemble, en toute simplicité, mais pas pour autant sans se donner les moyens de rêver et de créer en grand.

Une Petite Compagnie, c'est... un **théâtre tout-terrain** !

Un théâtre qui va partout, par tous les temps, dans tous les milieux/secteurs.

Un théâtre qui abolit les frontières, les murs et les catégories qui nous enferment, et surtout qui emmène tout ce beau monde dans des endroits inhabituels.

... **pour, par et avec les citoyen-ne-s** !

Un théâtre qui permet de faire se rencontrer des personnes que tout éloigne ou des spect'acteurs qui n'ont pas leur place d'habitude sur le devant de la scène.

Car c'est finalement là qu'a décidé de se positionner Une Petite Compagnie : à côté de vous.

... **autour de sujets d'actualité** !

Un théâtre qui rebondit sur les sujets d'actualité avec la volonté de libérer et de porter la parole citoyenne.

... **pour raviver l'étincelle Humaine** !

À l'image de l'allumette, nous tentons d'apporter la lumière là où il fait sombre, la chaleur là où il fait froid... et de mettre le feu quand il le faut !

... **qui ne perd personne en cours de route** !

« Il ne faut perdre personne » résonne comme le mantra, la mission d'Une Petite Compagnie, animée par une conviction forte : celle que le théâtre-action peut être un espace et un levier d'émancipation ; et qu'il peut être un incubateur de propositions artistiques sous toutes ses formes.

CONTACTS

Emmanuel Guillaume

Directeur artistique

Une Petite Compagnie

0471 505013 - emmanuel@unepetitecompagnie.be

Céline Cornez

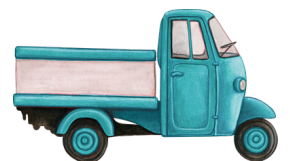
Coordinatrice

Une Petite Compagnie

0472 21 38 40 - celine@unepetitecompagnie.be



www.unepetitecompagnie.be



Une Petite Compagnie – Compagnie de théâtre-action belge
Spectacles, interventions théâtrales, ateliers, formations